

SENAT DE BELGIQUE**SESSION DE 1975-1976**

13 NOVEMBRE 1975

Projet de loi contenant le budget des Affaires régionales wallonnes de l'année budgétaire 1975.

RAPPORT

**FAIT AU NOM DE LA COMMISSION
DES FINANCES
PAR M. ANDRE**

Votre Commission des Finances a examiné dans le courant de trois de ses réunions, les 22 octobre, 5 et 13 novembre 1975, le projet de loi contenant le budget des Affaires régionales wallonnes de l'année budgétaire 1975.

A. Exposé du Ministre des Affaires wallonnes

La discussion a été introduite par un exposé du Ministre des Affaires wallonnes qui s'est exprimé en ces termes :

C'est la première fois que le Parlement est appelé à examiner un projet de budget régional. Le principal intérêt de la régionalisation budgétaire est de permettre à chaque région de mener des politiques mieux adaptées à ses besoins

Ont participé aux travaux de la Commission :

Membres effectifs : MM. Vlerick, président; Aerts, Akkermans, de Bruyne, De Clercq, Dulac, Fallon, Février, Guillaume, Hendrickx, Hougardy, Keuleers, Lagae, Lagneau, Paque, Sweert, Thomas, Van der Elst, van Waterschoot, Waltniel, Wiard et André, rapporteur.

Suppléants : Mme Lassance-Hermant, M. Pede, Mme Verdin-Leenaers et M. Verleysen.

R. A 10265*Voir :***Document du Sénat :**

5--XXIV (1974-1975) : N° 1 : Projet de loi.

BELGISCHE SENAAAT**ZITTING 1975-1976**

13 NOVEMBER 1975

Ontwerp van wet houdende de begroting van de Waalse Gewestelijke Aangelegenheden voor het begrotingsjaar 1975.

VERSLAG

**NAMENS DE COMMISSIE VOOR DE
FINANCIEN UITGEBRACHT
DOOR DE HEER ANDRE**

Uw Commissie voor de Financiën heeft drie vergaderingen, nl. op 22 oktober, 5 en 13 november 1975, gewijd aan de bespreking van het ontwerp van wet houdende de begroting van de Waalse Gewestelijke Aangelegenheden voor het begrotingsjaar 1975.

A. Uiteenzetting van de Minister van Waalse Aangelegenheden

De bespreking werd ingeleid met een uiteenzetting van de Minister van Waalse Aangelegenheden. Hij verklaarde wat volgt :

Het is de eerste maal dat een ontwerp van gewestelijke begroting aan het Parlement ter bespreking wordt voorgelegd. Het hoofddoel van de regionalisering van de begroting is elk gewest in staat te stellen het beleid beter aan te

Aan de werkzaamheden van de Commissie hebben deelgenomen :

Vaste leden : de heren Vlerick, voorzitter; Aerts, Akkermans, de Bruyne, De Clercq, Dulac, Fallon, Février, Guillaume, Hendrickx, Hougardy, Keuleers, Lagae, Lagneau, Paque, Sweert, Thomas, Van der Elst, van Waterschoot, Waltniel, Wiard en André, verslaggever.

Plaatsvervangers : Mevr. Lassance-Hermant, de heer Pede, Mevr. Verdin-Leenaers en de heer Verleysen.

R. A 10265*Zie :***Gedr. St. van de Senaat :**

5--XXIV (1974-1975) : N° 1 : Ontwerp van wet.

propres. Chaque région peut proposer elle-même les affectations, c'est-à-dire choisir les actions à entreprendre et donner à certaines d'entre elles les priorités qui paraissent nécessaires.

En guise d'introduction, il est utile d'indiquer brièvement quelles sont les principales orientations et priorités qui sont proposées par le Comité ministériel des Affaires wallonnes.

1. Logement et rénovation urbaine

Le logement est un premier domaine que le Comité ministériel a considéré comme prioritaire.

Un effort rigoureux a été entrepris en matière de construction de logements sociaux. Par rapport aux prévisions établies dans le cadre national, les programmes des sociétés de logement ont été accrus de 572 millions. Ces programmes sont déjà presque totalement réalisés et, dans le cadre de son plan de relance, le Gouvernement examine actuellement la possibilité de leur consacrer des crédits supplémentaires.

En ce qui concerne les primes, nous proposons de majorer substantiellement le crédit prévu pour les allocations de déménagement, les allocations-loyer et les allocations d'installation dans un logement salubre; en effet, deux arrêtés royaux du 11 juin 1975 augmentent sensiblement le montant des allocations pour les personnes qui quittent un logement insalubre ou pour les personnes âgées ou handicapées qui quittent un logement inadapté à leur condition physique.

Enfin, les opérations de rénovation urbaine se développent, en particulier depuis l'installation de la Commission régionale de rénovation urbaine. Cet effort est rendu possible, d'une part, par la mise au point d'une première législation en la matière et, d'autre part, par l'utilisation du report de 974 millions dont bénéficie la région wallonne.

2. Expansion économique

Second domaine considéré comme prioritaire : l'expansion économique et toutes les actions qui y contribuent directement ou indirectement.

Le renforcement de la politique visant à promouvoir à long terme le renouveau de la structure industrielle wallonne constitue un objectif majeur. Cette nouvelle politique industrielle s'appuie notamment sur une utilisation résolument sélective des aides prévues par les lois d'expansion économique en vue de promouvoir des entreprises de qualité orientées vers des produits en croissance. Le rôle de la région doit être de stimuler les investissements, mais également de les orienter. Bénéficient d'une attention particulière les investissements concourant à la consolidation des points forts, les investissements effectués en vue de la lutte contre la pollution et la protection de l'environnement, de même ceux aboutissant à une économie dans la consommation d'énergie ou de matières premières.

Pour ce faire, et compte tenu aussi des difficultés conjoncturelles, le Comité ministériel des Affaires wallonnes a décidé

passer à son propre plan. Elk gewest kan zelf voorstellen hoe de gelden zullen worden besteed, dit wil zeggen de te voeren acties kiezen en aan sommige de prioriteit verlenen die noodzakelijk lijkt.

Bij wijze van inleiding is het nuttig de voornaamste oriënteringen en prioriteiten aan te geven die door het Ministerieel Comité voor Waalse Aangelegenheden worden voorgesteld.

1. Huisvesting en stadskernvernieuwing

De huisvesting is een eerste aangelegenheid waaraan het Ministerieel Comité voorrang wil verlenen.

Er is een grote inspanning gedaan in de sociale woningbouw. Vergeleken met de ramingen op het nationale vlak, is het bedrag van de programma's van de maatschappijen voor huisvesting met 572 miljoen verhoogd. Deze programma's zijn bijna volledig afgewerkt en de Regering onderzoekt de mogelijkheid om bijkredieten toe te staan in het kader van het economisch herstelplan.

Wat de premies betreft stellen wij een belangrijke verhoging voor van het krediet voor de verhuistoelagen, de huurtoelagen en de toelagen voor het betrekken van een gezonde woning. Twee koninklijke besluiten van 11 juni 1975 verhogen immers aanzienlijk het bedrag van de toelage aan personen die een krotwoning verlaten of aan bejaarden of gehandicapten die een woning verlaten die niet is aangepast aan hun lichamelijke toestand.

Tot slot wordt meer gewerkt aan stadsvernieuwing, vooral sedert de installatie van de Gewestelijke Commissie voor stadskernvernieuwing. Dat is het resultaat van enerzijds de eerste wetten ter zake en anderzijds van de aanwending van een overgedragen krediet van 974 miljoen voor het Waalse gewest.

2. Economische expansie

Het tweede gebied dat voorrang krijgt, is de economische expansie en alles wat rechtstreeks of zijdelings daartoe bijdraagt.

De versterking van het beleid gericht op de vernieuwing van de industriële structuren in Wallonië op lange termijn is een van de voornaamste doelstellingen. Deze nieuwe industriepolitiek berust onder meer op een streng selectieve aanwending van de hulp waarin de economische expansiewetten voorzien tot aanmoediging van eersterangsondernemingen, waarvan de produkten goed in de markt liggen. Het gewest heeft niet alleen tot taak de investeringen te stimuleren maar moet ze ook richten. Bijzondere aandacht krijgen de investeringen die bijdragen tot het consolideren van topindustrieën, investeringen voor de strijd tegen de verontreiniging en voor de bescherming van het leefmilieu en investeringen die leiden tot besparingen van energie of grondstoffen.

Om dit te bereiken heeft het Ministerieel Comité voor Waalse Aangelegenheden, mede met het oog op de conjunc-

de porter à 2 856 millions le montant des engagements autorisés à charge du Fonds d'expansion économique.

Les investissements étrangers constitueront encore dans les prochaines années un relais indispensable au développement de l'économie régionale wallonne. Des moyens sensiblement accrus ont donc été affectés à la recherche des investisseurs potentiels qui seront invités à implanter une partie de leurs activités dans les sites wallons. En effet, nous croyons que la région wallonne dispose encore de suffisamment d'atouts au cœur de l'Europe pour attirer des investissements étrangers.

D'autre part, il faut aussi mettre à la disposition des investisseurs des terrains industriels, non seulement assainis, mais aussi bien équipés. Afin de mieux adapter la réalisation de l'équipement aux besoins exprimés par les investisseurs, une nouvelle procédure a été mise au point par le Comité ministériel des Affaires wallonnes. Chaque intercommunale reçoit une enveloppe budgétaire qu'elle affecte elle-même selon les opportunités à l'équipement de ses zones industrielles. Il s'agit d'éviter que des retards dans l'équipement ne découragent des investisseurs potentiels.

3. Remembrement des biens ruraux

Troisième domaine prioritaire : le remembrement des biens ruraux, auquel nous proposons d'affecter 184 millions, soit 55 p.c. du montant total inscrit pour 1975 au budget du Ministère de l'Agriculture. Ce montant devrait permettre de réaliser le programme prévu pour 1975 dans le cadre national, plus trois opérations supplémentaires.

4. Forêts

La forêt a également retenu l'attention du Comité ministériel des Affaires wallonnes. Les forêts situées en Wallonie constituent, en effet, 80 p.c. du total des forêts belges et assurent 90 p.c. de la production nationale.

La région doit mettre au point une politique dynamique de forêts domaniales, améliorer le système de subventions aux administrations subordonnées et tendre à une meilleure exploitation de la forêt privée wallonne.

Pour une grande part, l'industrie touristique wallonne dépend de la beauté des sites, du calme des forêts, de la valeur piscicole des eaux, des attraits de la chasse au gros gibier. La forêt wallonne doit s'ouvrir au tourisme, mais cette ouverture doit respecter les autres intérêts en cause. La politique de protection des espaces verts doit s'étendre aux réserves et aux parcs naturels. Des prescriptions appropriées doivent permettre de les protéger efficacement et la région passera à l'acquisition de certains sites si cela est nécessaire pour les sauver avant leur dégradation.

C'est pour permettre cette politique nouvelle, plus dynamique, que le Comité ministériel des Affaires wallonnes propose d'inscrire au budget régional 94 p.c. du montant total prévu au budget de l'Agriculture.

tuurmoeilijkheden, besloten het bedrag van de vastleggingskredieten ten laste van het Fonds voor economische expansie op 2 856 miljoen te brengen.

De buitenlandse investeringen zullen ook nog in de eerstkomende jaren de onontbeerlijke schakel vormen in de ontwikkeling van de Waalse streekeconomie. Aanzienlijk grotere bedragen zijn aldus bestemd voor het aantrekken van potentiële investeerders om hen aan te zetten bedrijven in Wallonië te vestigen. Wij menen immers dat het Waalse gewest, in het hart van Europa, nog over voldoende troeven beschikt om buitenlandse investeringen aan te trekken.

Bovendien moeten de investeerders industrieterreinen hebben die niet alleen geschikt zijn gemaakt maar waar ook de nodige infrastructuur aanwezig is. Ten einde die uitrusting beter aan te passen aan de behoeften van de investeerders, heeft het Ministerieel Comité voor Waalse Aangelegenheden een nieuwe procedure uitgewerkt. Iedere intercommunale krijgt een krediet dat zij naar gelang van de behoeften zelf aanwendt voor de uitrusting van haar industrieterreinen. Dit om achterstand te voorkomen die potentiële investeerders kan afschrikken.

3. Ruilverkaveling

Het derde voorranggebied is de ruilverkaveling waarvoor wij 184 miljoen voorstellen, of 55 pct. van de totale kredieten op de begroting van het Ministerie van Landbouw voor 1975. Met dit bedrag zou het mogelijk moeten zijn het nationaal programma voor 1975 en bovendien nog drie andere projecten te verwezenlijken.

4. Bossen

Ook het bosprobleem heeft de aandacht van het Ministerieel Comité voor Waalse Aangelegenheden. De bossen in Wallonië vormen namelijk 80 pct. van het totaal van de Belgische bossen en leveren 90 pct. van de nationale productie.

Het gewest moet een dynamisch beleid inzake domeinbossen voeren, de toelagen voor de ondergeschikte besturen verbeteren en streven naar een betere exploitatie van de particuliere bossen.

De Waalse toeristische nijverheid is grotendeels afhankelijk van de schoonheid van de landschappen, de kalmte van de bossen, de rijkdom van het viswater en de aantrekkingskracht van de jacht op groot wild. De Waalse bossen moeten worden opengesteld voor het toerisme, zonder de andere belangen te schaden. De bescherming van de groene ruimten moet worden uitgebreid tot de reservaten en de natuurparken. Het moet mogelijk zijn die gebieden doeltreffend te beschermen door passende voorschriften; het gewest zal sommige gebieden aankopen indien het noodzakelijk is om ze van verval te redden.

Ten einde zulk een nieuw dynamisch beleid mogelijk te maken, stelt het Ministerieel Comité voor Waalse Aangelegenheden voor 94 pct. van het totaal bedrag van de begroting voor Landbouw uit te trekken op de gewestelijke begroting.

5. Equipements hospitaliers et médico-sociaux

Cinquième domaine prioritaire : celui des équipements hospitaliers et médico-sociaux. Il s'agit de renforcer l'infrastructure, notamment en ce qui concerne les établissements psychiatriques, les instituts médico-pédagogiques, les institutions de soins pour malades âgés et chroniques. Ce renforcement de l'infrastructure porte sur la création de nouveaux lits, mais également sur le renouvellement, la modernisation et le changement d'affectation des lits existants.

Le projet de budget autorise des engagements à concurrence de 746,1 millions pour le secteur budgétaire et de 757,9 millions pour le secteur débudgétisé. Le Gouvernement examine actuellement la possibilité d'accroître ce dernier montant.

6. Politique familiale et démographique

Enfin, le Comité ministériel des Affaires wallonnes propose également un effort particulier dans le domaine de la politique familiale et démographique.

C'est ainsi que nous avons prévu un crédit de 487 millions pour les services d'aide aux familles et aux personnes âgées, ce qui devrait permettre de réduire la contribution à charge des familles bénéficiaires et de revoir le système de financement des services.

Le Ministre des Affaires wallonnes conclut son exposé par les deux considérations suivantes :

— l'intérêt de la régionalisation budgétaire réside dans le fait que chaque région peut ainsi définir ses objectifs et ses orientations propres, le budget régional constituant incontestablement une des pièces maîtresses de la régionalisation en cours;

— les crédits inscrits au budget régional sont exclusivement des « crédits d'action », non pas des crédits de fonctionnement, et ils visent directement à mettre en œuvre des politiques régionales, ainsi qu'il a été prévu par la loi du 1^{er} août 1974 « créant des institutions régionales, à titre préparatoire à l'application de l'article 107^{quater} de la Constitution ».

B. Premier échange de vues

Commentant l'une des dernières considérations exprimées dans son exposé par le Ministre, un membre fait remarquer que, les crédits inscrits au budget régional étant exclusivement des « crédits d'action », il en résulte que les frais de fonctionnement de la politique régionale demeurent, dans l'état actuel des choses, à charge du budget national.

Un autre membre, évoquant d'abord la façon dont la Commission est amenée à discuter du budget régional, demande que lui soient officiellement communiqués le rapport établi au nom du groupe de travail constitué au sein du Conseil régional wallon en vue d'examiner l'avant-projet de budget

5. Ziekenhuis- en medisch-sociale uitrusting

Vijfde prioritair gebied : de ziekenhuis- en de medisch-sociale uitrusting. Het is zaak de infrastructuur te verbeteren en met name van de psychiatrische inrichtingen, de medisch-pedagogische instituten en de instellingen voor de verzorging van bejaarde en chronische zieken. Daartoe moet het aantal bedden worden vermeerderd, maar moeten ook de bestaande bedden worden vernieuwd, gemoderniseerd of een andere bestemming krijgen.

Het ontwerp van begroting maakt vastleggingen mogelijk ten belope van 746,1 miljoen voor de begrotingssector en van 757,9 miljoen voor de sector buiten begroting. De Regering onderzoekt thans of het mogelijk is het laatstgenoemde bedrag te verhogen.

6. Gezins- en demografisch beleid

Tenslotte stelt het Ministerieel Comité voor Waalse Aangelegenheden eveneens voor een bijzondere inspanning te leveren op het gebied van het gezins- en demografisch beleid.

Zo is een krediet van 487 miljoen uitgetrokken voor de diensten van gezins- en bejaardenhulpsters, waardoor het mogelijk moet worden de bijdrage ten laste van de geholpen gezinnen te verminderen en het de financieringsstelsel te herzien.

De Minister van Waalse Aangelegenheden besluit zijn uiteenzetting met de twee volgende opmerkingen :

— het belang van de regionalisatie van de begroting ligt in het feit dat elk gewest op die wijze zijn eigen doelstellingen en beleidskeuzen kan bepalen, zodat de gewestelijke begroting onbetwistbaar een sluitstuk van de op gang gebrachte gewestvorming is;

— de kredieten op de gewestelijke begroting zijn uitsluitend « actiekredieten », geen werkingskredieten, en zijn bedoeld om de gewestelijk beleid rechtstreeks ten uitvoer te leggen, zoals bepaald is in de wet van 1 augustus 1974 tot oprichting van gewestelijke instellingen in voorbereiding van de toepassing van artikel 107^{quater} van de Grondwet.

B. Eerste gedachtenwisseling

Met betrekking tot een van de laatste opmerkingen in de uiteenzetting van de Minister, onderstreept een lid dat, aangezien de kredieten op de gewestelijke begroting uitsluitend « actiekredieten » zijn, de werkingskosten van het gewestelijke beleid in de huidige stand van zaken ten laste blijven van de nationale begroting.

Een ander lid vraagt, in verband met de wijze waarop de Commissie de gewestelijke begroting dient te bespreken, dat hij officiële mededeling zou krijgen van het verslag in naam van de Werkgroep in de Waalse Gewestraad uitgebracht met het oog op het onderzoek van het voorontwerp van

ainsi que l'avis motivé émis par ledit Conseil. Le Ministre répond qu'il transmettra ce document à la commission (1).

Le même membre pose ensuite une série de questions :

1. A quelles communes est destiné le crédit de 39,3 millions inscrit à l'article 43.10 du budget, concernant des aides exceptionnelles aux communes nées d'une fusion de communes ?

Réponse : Il s'agit d'un crédit destiné à la ville de Mons. Le Comité ministériel des Affaires wallonnes, dans le cadre de la compétence des régions en matière d'organisation communale, reprend simplement, ce faisant, les obligations du département de l'Intérieur, lequel avait prévu, à son budget de 1975, un montant de 100 millions destiné à apurer, en application de la loi du 23 juillet 1971, le déficit des villes de Bruges et de Mons. La Région wallonne ne fait ainsi qu'exécuter une décision prise antérieurement.

Le membre ne peut se déclarer satisfait de la réponse du Ministre. Pourquoi Mons seule et non d'autres communes fusionnées ? Et pourquoi, ajoute-t-il, ne considérer la compétence de la région en matière d'organisation communale que sous le seul angle de l'apurement des déficits de deux communes fusionnées ? C'est de la régionalisation « à la carte ». Pourquoi ne pas soumettre aux conseils régionaux le plan de fusions des communes, actuellement en discussion au Parlement ?

2. Le rapport du groupe de travail du Conseil régional wallon contient un tableau (Tableau V, p. 13) intitulé : « Synthèse des glissements inter-sectoriel au sein de la masse wallonne des engagements en opérations courantes ». Pourquoi, en ce qui concerne le logement, une différence en moins de 279,2 millions entre le pourcentage d'engagements régionalisés (39,27 p.c.) et le montant prévu au budget ? Pourquoi, en ce qui concerne l'économie régionale, une différence en plus de 510 millions ?

Réponse : La volonté du Comité ministériel est de répondre le mieux possible aux besoins de la région wallonne. Cet objectif n'est pas nécessairement atteint en transposant automatiquement au régional les crédits nationaux.

Ainsi :

— Pour le logement : les crédits inscrits au Tableau V, sont destinés à des opérations courantes (primes, etc.). Or, jusqu'ici, la Wallonie ne disposait pour ces opérations que de 22 p.c. de la masse nationale. On ne peut, du jour au lendemain, leur consacrer des montants atteignant 39,3 p.c. de cette masse. Mais les engagements en opérations de capital ont été augmentés, quant à eux, de 104,8 millions (voir Tableau VI du rapport du groupe de travail).

— Pour l'économie régionale : les crédits prévus ont été augmentés par rapport à ce qu'ils étaient au budget national

begroting, alsmede van het gemotiveerd advies van die Raad. De Minister antwoordt dat hij dat stuk aan de Commissie zal mededelen (1).

Hetzelfde lid stelt nog een reeks andere vragen :

1. Voor welke gemeenten is het krediet van 39,3 miljoen bestemd dat uitgetrokken is op artikel 43.10 van de begroting als buitengewone hulp aan de gemeenten ontstaan door samenvoeging van gemeenten ?

Antwoord : Dat krediet is bestemd voor de stad Bergen. Het Ministerieel Comité voor Waalse Aangelegenheden neemt aldus, in het raam van de bevoegdheid van de gewesten op het gebied van de gemeentelijke organisatie, eenvoudig de verplichtingen over van het departement van Binnenlandse Zaken, dat op zijn begroting voor 1975 een bedrag van 100 miljoen had uitgetrokken om, met toepassing van de wet van 23 juli 1971, het tekort aan te zuiveren van Brugge en Bergen. Het Waalse Gewest voert dus slechts een vroegere beslissing uit.

Het lid verklaart geen genoegen te nemen met het antwoord van de Minister. Waarom Bergen alleen en geen andere fusiegemeenten ? En waarom wordt de bevoegdheid van de gewesten inzake gemeentelijke organisatie alleen aangewend om het tekort van twee fusiegemeenten aan te zuiveren ? Dit is gewestvorming « à la carte ». Waarom wordt aan de gewestrazen niet het fusieplan van de gemeenten voorgelegd, dat op dit ogenblik in het Parlement in bespreking is ?

2. Het verslag van de Werkgroep uit de Waalse Gewestraad bevat een tabel (Tabel V, blz. 13) met als opschrift « Samenvatting van de intersectoriële verschuivingen in de Waalse middelen voor vastleggingen inzake lopende verrichtingen ». Waarom is er wat betreft de huisvesting een verschil van 279,2 miljoen minder tussen het gewestelijk vastleggingspercentage (39,27 pct.) en het bedrag op de begroting ? Waarom is er, inzake gewestelijke economie, een verschil van 510 miljoen meer ?

Antwoord : Het Ministerieel Comité wenst zo goed mogelijk in te spelen op de noodwendigheden van het Waalse Gewest. Dat doel wordt niet noodzakelijk bereikt als de nationale kredieten automatisch op het gewestelijke vlak worden overgebracht.

Zo bijvoorbeeld :

— Wat betreft de huisvesting : de kredieten in Tabel V zijn bestemd voor lopende verrichtingen (premies, enz.). Wallonië beschikte tot dusver voor die verrichtingen slechts over 22 pct. van de nationale middelen. Men kan daaraan van de ene dag op de andere niet 39,3 pct. van die middelen besteden. Maar de vastleggingen voor kapitaalverrichtingen zijn gestegen met 104,8 miljoen (zie Tabel VI van het verslag van de Werkgroep).

— Wat betreft de gewestelijke economie : de kredieten zijn, naar verhouding met de nationale begroting, vermeerderd

(1) Document du Conseil régional wallon : Session 1974-1975, n° 14-2.

(1) Gedr. St. van de Waalse Gewestraad : zitting 1974-1975, nr. 14-2

pour deux raisons : d'abord parce que compte tenu de la situation économique et des difficultés avec lesquelles sont confrontées de nombreuses entreprises, un effort particulier doit être accompli à cet égard; ensuite, parce que des crédits plus importants doivent assurer, dans le cadre de l'aménagement du territoire, l'équipement de zones industrielles, le logement des régions industrielles, la promotion du développement régional.

C. Amendements du Gouvernement

Le Ministre annonce son intention de déposer, au nom du Comité ministériel des Affaires wallonnes, des amendements à divers articles du projet de budget. Ces amendements ne modifieront pas la masse budgétaire globale; il s'agit de « glissements », de transferts à l'intérieur du budget lui-même en vue de mieux adapter celui-ci aux nécessités actuelles du redressement économique et de la relance de l'emploi. Le Ministre exprime le souhait que la Commission attende le dépôt de ces amendements avant de passer au vote du budget. Sur quoi la Commission marque son accord.

Les amendements annoncés sont soumis à la Commission en sa réunion du 5 novembre. Ils portent sur les articles 9, 12 et 16 du projet de budget et visent à augmenter, par transferts, les crédits destinés au Fonds des constructions d'institutions hospitalières et médico-sociales (secteur débudgétisé) d'une part, aux sociétés nationales de logement d'autre part. Le Gouvernement, par la voix du Secrétaire d'Etat à l'Economie régionale wallonne, demande le vote des amendements, dont il indique la teneur, et le vote du budget afin, dit-il, que les mesures de relance qu'ils permettent ne subissent pas de retard.

Par motion d'ordre, un membre pose la question de savoir si les amendements ne doivent pas être soumis au préalable au Conseil régional wallon. A son estime, il doit en être ainsi si l'on veut respecter la loi du 1^{er} août 1974 en son article 11.

Aussi, appuyé par plusieurs membres, demande-t-il avec insistance que la discussion soit suspendue en attendant que soit parvenu à la Commission l'avis motivé que doit donner sur les amendements le Conseil régional.

Le Secrétaire d'Etat à l'Economie régionale wallonne n'est pas convaincu, quant à lui, de l'obligation qu'il y aurait de consulter le Conseil régional sur les amendements au budget. C'est la consultation sur le projet du budget lui-même qui est impérativement prévue par l'article 11 de la loi du 1^{er} août 1974. Et d'insister à nouveau sur la nécessité qu'il y a pour le Gouvernement de pouvoir disposer aussi rapidement que possible de crédits destinés à la relance.

Un autre membre propose une procédure permettant à la fois de respecter le prescrit législatif, lequel impose, selon lui, la consultation du Conseil régional, et de ne pas retarder la mise en œuvre de la politique préconisée par le Gouvernement : que la Commission discute des amendements, mais qu'elle ne passe au vote qu'après avoir été mise en possession de l'avis motivé du Conseil régional.

Après divers interventions, la Commission et le Secrétaire d'Etat se rallient à la décision de consulter d'abord le

om twee redenen : ten eerste omdat als gevolg van de economische toestand en de moeilijkheden waarmee talrijke bedrijven te kampen hebben, een bijzondere inspanning op dit gebied moet worden geleverd; ten tweede omdat het met grotere kredieten moet mogelijk zijn, binnen het kader van de ruimtelijke ordening, industriezones uit te rusten, de huisvesting in de industriegebieden te verzorgen en de gewestelijke ontwikkeling te bevorderen.

C. Amendementen van de Regering

De Minister zegt dat hij voornemens is, namens het Ministerieel Comité voor Waalse Aangelegenheden, amendementen in te dienen op verschillende artikelen van het ontwerp van begroting. Die amendementen wijzigen niet de globale begrotingsmiddelen; het gaat alleen om overschrijvingen binnen de begroting zelf, ten einde beter aan te sluiten bij de maatregelen die noodzakelijk zijn voor het economisch herstel en de relance van de werkgelegenheid. De Minister wenst dat de Commissie met de stemming over de begroting zou wachten tot die amendementen zijn ingediend. De Commissie gaat hiermee akkoord.

Die amendementen worden ingediend ter vergadering van 5 november. Zij hebben betrekking op de artikelen 9, 12 en 16 van het ontwerp van begroting en strekken tot verhoging, door middel van overschrijvingen, van de kredieten bestemd voor het Fonds voor de bouw van ziekenhuizen en medisch-sociale instellingen (gedebudgetiseerde sector), enerzijds en voor de nationale maatschappijen voor de huisvesting, anderzijds. De Staatssecretaris voor Waalse Streekeconomie vraagt namens de Regering dat de amendementen, waarvan hij de draagwijdte toelicht, en de begroting zouden worden goedgekeurd ten einde de relancemaatregelen welke daardoor mogelijk worden, niet te remmen.

Een lid vraagt bij ordemotie of de amendementen niet eerst aan de Waalse Gewestraad moeten worden voorgelegd. Hij is van oordeel dat dit moet gebeuren, zo men de wet van 1 augustus 1974, met name artikel 11, wil eerbiedigen.

Hij vraagt derhalve met enkele leden nadrukkelijk dat de bespreking wordt geschorst in afwachting van het met redenen omkleed advies van de Gewestraad over die amendementen.

De Staatssecretaris voor Waalse Streekeconomie is er niet van overtuigd dat de Gewestraad moet worden geraadpleegd over de amendementen op de begroting. In artikel 11 van de wet van 1 augustus 1974 staat wel uitdrukkelijk dat het advies van de Gewestraad moet worden ingewonnen over het begrotingsontwerp zelf; hij legt andermaal de nadruk op het feit dat de Regering zo vlug mogelijk moet kunnen beschikken over de kredieten voor het economisch herstel.

Een ander lid stelt een werkwijze voor die het mogelijk maakt de wettelijke voorschriften na te leven, krachtens welke het advies van de Gewestraad moet worden ingewonnen, maar toch de uitvoering van de beleidsvoornemens van de Regering niet te doorkruisen : de Commissie zou de amendementen bespreken, maar eerst stemmen nadat zij in het bezit is van het gemotiveerd advies van de Gewestraad.

Nadat verscheidene leden nog het woord hebben gevoerd, stemmen de Commissie en de Staatssecretaris in met het

Conseil régional en sa plus prochaine réunion et d'attendre son avis avant de poursuivre la discussion des amendements.

**

L'avis motivé du Conseil régional wallon sur les amendements du Gouvernement au budget régional est porté à la connaissance de la Commission en sa réunion du 13 novembre. Cest avis est favorable (1).

Les amendements aux articles 9, 12 et 16 du projet de loi ainsi qu'aux tableaux dont le texte figure à la suite du présent rapport, ainsi que le projet de budget sont adoptés par 11 voix contre 1.

Le présent rapport est approuvé à l'unanimité.

Le Rapporteur,
D. ANDRE.

Le Président,
A. VLERICK.

(1) Document du Conseil régional wallon, session 1974-1975, n° 14-5.

**

AMENDEMENTS ADOPTES PAR LA COMMISSION

ART. 9

Au premier alinéa de cet article, le montant de « 746 100 000 francs » est remplacé par le montant de « 624 700 000 francs ».

Au troisième alinéa de cet article, le montant de « 757 900 000 francs » est remplacé par le montant de « 1 107 300 000 francs ».

ART. 12

1. Le § 2, b), de cet article est complété par la disposition suivante :

« Lesdites recettes sont transférées par arrêté royal à d'autres articles de la section particulière lorsque ces articles sont grevés de la charge des paiements qui découleront des opérations effectuées en application de l'article 14, alinéa 2. »

2. Au § 3 de cet article, le montant de « 1 772 000 000 de francs » est remplacé par le montant de « 1 044 000 000 de francs ».

ART. 16

Le texte de cet article est remplacé par ce qui suit :

« Le Ministre des Affaires wallonnes, de l'Aménagement du Territoire et du Logement peut autoriser les organismes indiqués ci-après à souscrire des engagements, jusqu'au montant indiqué en regard de chaque organisme :

« — Société nationale du Logement : 5 194 480 000 francs;

« — Société nationale terrienne : 1 474 450 000 francs;

« — Fonds du Logement de la Ligue des Familles nombreuses de Belgique : 703 320 000 francs. »

besluit om het advies van de Gewestraad tijdens diens eerstvolgende vergadering in te winnen alvorens de bespreking van de amendementen voort te zetten.

**

Het gemotiveerd advies van de Waalse Gewestraad over de regeringsamendementen op de gewestelijke begroting wordt ter kennis gebracht van de Commissie ter vergadering van 13 november. Het advies is gunstig (1).

De amendementen op de artikelen 9, 12 en 16 van het ontwerp van wet en op de tabellen, waarvan de tekst bij dit verslag is gevoegd, evenals het ontwerp van begroting zijn aangenomen met 11 tegen 1 stem.

Dit verslag is met algemene stemmen goedgekeurd.

De Verslaggever,
D. ANDRE.

De Voorzitter,
A. VLERICK.

(1) Gedrukt stuk van de Waalse Gewestraad, zitting 1974-1975, nr. 14-5.

**

AMENDEMENTEN AANGENOMEN DOOR DE COMMISSIE

ART. 9

In het eerste lid van dit artikel wordt het bedrag van « 746 100 000 frank » vervangen door « 624 700 000 frank ».

In het derde lid van dit artikel wordt het bedrag van « 757 900 000 frank » vervangen door « 1 107 300 000 frank ».

ART. 12

1. § 2, b), van dit artikel wordt aangevuld met een bepaling luidende :

« Deze ontvangsten worden bij koninklijk besluit overgedragen naar andere artikelen van de Afzonderlijke Sectie, wanneer deze artikelen bezwaard worden met de last van betalingen die voortvloeien uit verrichtingen gedaan met toepassing van artikel 14, tweede lid. »

2. In § 3 van dit artikel wordt het bedrag van « 1 772 000 000 frank » vervangen door « 1 044 000 000 fr. ».

ART. 16

Dit artikel wordt vervangen als volgt :

« De Minister van Waalse Aangelegenheden, van Ruimtelijke Ordening en Huisvesting kan de hierna vermelde instellingen machtigen om verbintenissen aan te gaan tot het naast elke instelling opgegeven bedrag :

« — Nationale Maatschappij voor Huisvesting : 5 194 480 000 frank;

« — Nationale Landmaatschappij : 1 474 450 000 frank;

« — Woningfonds van de Bond der Grote Gezinnen van België : 703 320 000 frank. »

TABLEAUX

TITRE II

DEPENSES DE CAPITAL

Un chapitre VI (nouveau) est inséré à la section annexe,
crédits parallèles, libellé comme suit :

Titre II — *Dépenses de capital*
(En millions de francs)

Ministre ordonnateur	Art.	Département ordonnateur	LIBELLES	CREDITS NON DISSOCIES -- NIET GESPLITSTE KREDIETEN
-------------------------	------	----------------------------	----------	--

SECTION ANNEXE.

CREDITS PARALLELES.

CHAPITRE VI.

TRANSFERTS DE CAPITAUX
A L'INTERIEUR DU SECTEUR PUBLIC.

Transferts de capitaux aux provinces,
communes et organismes assimilés.

Forêts, Chasse et Pêche	63.60	Agriculture	Subsides aux pouvoirs publics subordonnés en faveur de l'exécution de travaux de voirie forestière (article auquel pourra être transférée la part des crédits dits parallèles destinés à l'octroi de subsides aux pouvoirs publics subor- donnés pour travaux de voirie forestière)	—
Total pour le chapitre VI				—
Total pour la section annexe-crédits parallèles				—

TABELLEN

TITEL II

KAPITAALUITGAVEN

In de bijkomende afdeling, compensatiekredieten
een hoofdstuk VI (nieuw) in te voegen, luidende :

Titel II — *Kapitaaluitgaven*
(In miljoenen frank)

CREDITS DISSOCIES — GESPLITSTE KREDIETEN		TEKSTEN	Ordonnancerend departement	Art.	Ordonnancerend Minister
Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnancement — Ordonnancerings- kredieten				

BIJKOMENDE AFDELING.

COMPENSATIEKREDIETEN.

HOOFDSTUK VI.

VERMOGENSOVERDRACHTEN
BINNEN DE SECTOR OVERHEID.

Vermogensoverdrachten aan de provincies,
gemeenten en daarmee gelijkgestelde lichamen.

		Toelagen aan ondergeschikte openbare besturen voor bos- bouwkundige wegenwerken (artikel waarop het deel van de compensatiekredieten zal kunnen overgedragen worden dat bestemd is voor het verlenen van toelagen aan onder- geschikte besturen voor bosbouwkundige wegenwerken).	Landbouw	63.60	Bossen, Jacht en Visvangst
—	—				
—	—	Totaal voor hoofdstuk VI.			
—	—	Totaal voor de bijkomende afdeling. — Compensatiekredie- ten.			

TITRE IV
SECTION PARTICULIERE

PARTIE II
Opérations de capital

SECTION XVI
Hygiène et santé publique

Le tableau est modifié comme suit :

TITEL IV
AFZONDERLIJKE SECTIE

DEEL II
Kapitaalverrichtingen

AFDELING XVI
Hygiëne en volksgezondheid

De tabel te wijzigen als volgt :

	Solde au 1 ^{er} janvier 1975 ----- Saldo op 1 januari 1975	Recettes de l'année ----- Ontvangsten van het jaar	Dépenses de l'année ----- Uitgaven van het jaar	Solde au 31 décembre 1975 ----- Saldo op 31 december 1975
--	---	--	---	---

600.8.A.

Fonds destinés à la lutte contre les nuisances dans la Région wallonne. —
Fonds bestemd voor de strijd tegen de hinder in het Waalse Gewest :

Soldes. — Saldo's

Recettes. — Ontvangsten :

— d'origine budgétaire (art. 61.87 du titre II) — van budgettaire
oorsprong (art. 61.87 van titel II)

150 000

Dépenses. — Uitgaven :

1. non patrimoniales — niet patrimoniale
2. patrimoniales — patrimoniale

150 000

Total pour le chapitre I. — Totaal voor hoofdstuk I . . .

— 161 800 151 500 10 300

Total pour la section XVI. — Hygiène et Santé publique. —
Totaal voor de afdeling XVI. — Hygiëne en Volksgezondheid

— 161 800 151 500 10 300